

**ENTENRENNEN IN EBERSTADT**  
am Verkaufsoffenen  
Sonntag,  
9. Sept.  
Infos  
im  
nächsten  
LOKALANZEIGER

# LOKALANZEIGER

Zeitung für Eberstadt, Mühlthal, Bessungen und Heimstättensiedlung

Ralf-Hellriegel-Verlag · Waldstraße 1 · 64297 Darmstadt · Fon: 06151/88006-3 · Fax: 06151/88006-59 · Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Ausgabe 14

17. August 2012

22. Jahrgang

## Einweihung des Jubiläumsbrunnens



WIEDER-EINWEIHUNG. Oberbürgermeister Jochen Partsch (2.v.r. neben Kerwemutter Evelyn Schenkelberg) dankte nach dem Gottesdienst am Eberstädter Kerbsonntag (12.) bei der feierlichen Wieder-Einweihungsfeier des restaurierten Eberstädter Pfarrbrunnens allen, „die zum Gelingen der denkmalgerechten Restaurierung des Pfarrbrunnens beigetragen haben“, allen voran den Mitgliedern des Eberstädter Geschichtsvereins. Rechtzeitig zum Jubiläum „Eberstadt 350 Jahre hessisch“ konnte der Brunnen jetzt feierlich in Betrieb genommen werden. Mitte des letzten Jahrhunderts fielen die Mauer und die Sitzbank auf der linken Seite des Brunnens wegen des Ausbaus der Heidelberger Landstraße weg. Auf Betreiben des Eberstädter Geschichtsvereins, in vorderster Linie durch dessen Vorsitzenden Dr. Erich Kraft (S.v.l.) wurde der Brunnen zum 100-jährigen Bestehen vom Eigenbetrieb Immobilienmanagement in seiner historischen Form restauriert und lädt jetzt wieder zum Verweilen ein. 1912 wurde der weitgehend erhaltene Brunnen von Johannes Dieter erschaffen. Zwei für Eberstadt und den Brunnen markante Jahreszahlen sind auf der Vorderseite des Obeliskens zu sehen: die Jahreszahl 1662, in dem Eberstadt aus dem Besitz der Frankensteiner an das Land Hessen verkauft wurde, sowie die Zahl 1912, das Errichtungsjahr des Brunnens. Nach den Grußworten des Oberbürgermeisters Jochen Partsch, sowie von Dr. Erich Kraft und dem Dreifaltigkeitsgemeindepfarrer Friedrich-Wilhelm Schubring (3.v.r.), musikalisch eingerahmt vom CVJM-Bläserkreis Eberstadt, erhoben die über 100 illustren Anwesenden ihr Glas auf ihr wiederhergestelltes Kleinod am Aufgang zum Eberstädter Kirchberg. Die Kosten für die Rekonstruktion und die denkmalgerechte Restaurierung mit allen hierfür erforderlichen Nebenarbeiten betrugen rund 20.000 Euro. Weitere Bilder zur Wiedereinweihung des Pfarrbrunnens finden Sie im Internet unter [www.ralf-hellriegel-verlag.de](http://www.ralf-hellriegel-verlag.de) (Bild: Ralf Hellriegel)

**GOLD-ANKAUF & AUKTION**  
Direktankauf oder Einlieferung von Gold & Silber, Münzen, Barren, Medaillen, Schmuck, Briefmarken, Briefe, Postkarten & Antiquitäten

**AUKTIONSHAUS Albert Kiel**  
Darmstadt-Eberstadt - Tel.: 06151 - 55047 - Fax: 55049  
Pfungstädter Str. 35 - Email: info@kiel-briefmarken.de

**Sie möchten wissen, was Ihre Immobilie Wert ist?**

- **Dann sind wir der richtige Partner.** Wir erstellen Ihnen eine banken-akzeptierte Verkaufswerteinschätzung als Grundlage für alle Entscheidungen rund um die Immobilie (z.B. Erbschaft, Schenkung, Verkauf).
- **Sie möchten verkaufen?** Lassen Sie sich ein konkretes Marketingkonzept erstellen, das Ihren Verkauf absichert und planbar macht.
- **Nutzen Sie unsere langjährige Erfahrung.** Ihre Ansprechpartnerin: Beatrice Haun, Fachwirtin der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft (IHK) seit 1997

**Die Immobilienmakler in Mühlthal!**  
Bahnhofstraße 55  
64367 Mühlthal/Nieder-Ramstadt  
Tel.: 0 61 51. 627 90 91  
Fax: 0 61 51. 627 90 64  
Weitere Angebote unter [www.best-homes-4-you.de](http://www.best-homes-4-you.de)

**STOPP HUNGER**  
PÄTE WERDEN - LEBEN RETTEN  
[www.worldvision.de](http://www.worldvision.de)

**MIETANGEBOTE**

**Zentral gelegene Gewerbeimmobilie in Eberstadt zu vermieten!**

Nutzfläche ca. 134 qm auf zwei Etagen, gepflegter Zustand.  
Nähere Infos im Internet unter [www.best-homes-4-you.de/](http://www.best-homes-4-you.de/)  
Kauf-/Mietinteressenten/Immobilienübersicht,  
Objektart „Gewerbeimmobilien“, „Miete“, **Angebots-Nr. VK 1079** oder telefonisch bei Best-Homes-4-you, 06151 62790-91

**Backstube SCHWIND**

**ANGEBOTE DER WOCHE**

**20.-25. August 2012**  
**Dinkelvollkornbrot** 500g € 2,49  
**Kirschmarzipan-Plunder** 1 Stück € 1,29

**27. August - 1. September 2012**  
**Dreikornbrot Sesamkruste** 1 Stück € 3,15  
**Rosinenknoten** 2 Stück € 1,65

Heidelberger Landstraße 192  
Telefon 152163  
Heidelberger Landstraße 244  
Telefon 54322

**AUS DEM INHALT**

- Eberstadt Ewwerschter Kerbnachlese 2
- Eberstadt Eberstädter startet bei den Paralympics 4
- Bessungen BBL-Sommerfest 5
- Eberstadt Der Kohlenmeiler raucht 6

**SONDERSEITEN**

- Burgfest Frankenstein 3

**erhalten? Zeitung nicht**  
Telefon DA-880063

[www.kleinstauber-immobilien.de](http://www.kleinstauber-immobilien.de)

**Das moderne Immobilienbüro mit Tradition**

leistungsstark - innovativ - kundenfreundlich

**KLEINSTEUBER** Immobilien GmbH  
Donnersberggring 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (0 61 51) 3 08 25-0

[www.wir-machen-drucksachen.de](http://www.wir-machen-drucksachen.de)

**Premium Immobilien sind bei uns Chefsache**

**IMMOPROFI**  
ANDRÉ ZAHEDI

[www.immoprofi-zahedi.de](http://www.immoprofi-zahedi.de) Tel.: 0 61 51 - 59 90 5-0

## „Juhuuu, die Schule beginnt“



SCHULANFANG. Wie das Statistische Bundesamt am vergangenen Dienstag mitteilte, gab es zu Beginn des laufenden Schuljahres in Hessen 52 010 Erstklässler. Dies waren 4,5 Prozent weniger Kinder, als im Vorjahr. Das wird die Erstklässler allerdings an ihrem ersten Schultag eher weniger interessiert haben. Viel wichtiger war den 5- bis 7-jährigen wohl zunächst einmal der Inhalt ihrer Schultüte. Obiges Bild entstand in der Andersenschule in Eberstadt. (Bild: Ralf Hellriegel)

# Ewwerschter Kerb 2012

## Nachlese



### Schäferhundeverein lädt zur Nachkerb ein

EBERSTADT (ng). Nach dem großen Erfolg im letzten Jahr wird die Ortsgruppe Darmstadt-Eberstadt des Vereins für Deutsche Schäferhunde e.V. auch in diesem Jahr ein Forellenessen veranstalten. Das Fest findet morgen (18.) in der Geibel'schen Schmiede, Oberstraße 20 in Eberstadt statt. Beginn ist um 17 Uhr. Als Spezialitäten werden geräucherte und gegrillte Forellen angeboten, außerdem gibt es Bratwurst, Bier vom Fass, sowie eine Wein- und Sektbar.

Bilder: Ralf Hellriegel · Dirk Zengel

Weitere Impressionen von der Ewwerschter Kerb 2012 finden Sie auf unserer Internetseite [www.ralf-hellriegel-verlag.de](http://www.ralf-hellriegel-verlag.de)

### Trauer um Armin Meyer



Armin Meyer †

(Archiv-Bild: Ralf Hellriegel)

Wie wir in dieser Woche erfahren haben, ist unser Ehrenmitglied Armin Meyer verstorben. Armin Meyer war Mitinitiator und Gründungsmitglied des Kulturellen Fördervereins und einer der ersten Kämpfer für den Erhalt des Ernst-Ludwig-Saales (Schwanensaal). Er hat bereits im November 1982 zusammen mit Dr. Erich Kraft und anderen die Aktionsgemeinschaft „Rettet den Schwanensaal“ gegründet. Im April 1983 war er einer der Gründungsmitglieder des „Kulturellen Fördervereins Ernst-Ludwig-Saal e.V.“. Besonders in der „Kampfzeit“ um den Erhalt des Ernst-Ludwig-Saales war er stets einer, der sich mit Schwung und Energie für die Sache einsetzte und viel zu deren Gelingen beitrug. Auch im Vorstand

des Kulturellen Fördervereins wirkte er viele Jahre maßgeblich mit, und sein Rat war stets geachtet. Armin Meyer war auch lange Jahre im Vorstand der Luft- und Raumfahrttechnischen Gesellschaft, Sektion Darmstadt tätig, und hat in dieser Eigenschaft mehrere Veranstaltungen mit hochrangigen Vertretern aus Luft und Raumfahrt (u.a. Hermann Obert) im Ernst-Ludwig-Saal organisiert. In den letzten Jahren zog er sich zunehmend aus dem Tagesgeschäft der Vereine zurück. Wir werden ihm stets ein ehrendes und würdevolles Andenken bewahren.

**Klaus D. Kraft**  
Vorsitzender des Kulturellen Fördervereins Ernst-Ludwig-Saal

Mit Bedauern haben wir erfahren, dass unser Ehrenmitglied

### Armin Meyer

verstorben ist. Armin Meyer war Gründungsmitglied des Kulturellen Fördervereins Ernst-Ludwig-Saal und lange Jahre im Vorstand tätig.

Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

**KULTURELLER FÖRDERVEREIN ERNST-LUDWIG-SAAL**

Für den Vorstand  
Klaus Kraft, 1. Vorsitzender

### Entdeckungstour durch die Siedlung

HEIMSTÄTTE (ng). Im Rahmen des Vorprogramms zur diesjährigen „Siedlerkerb“ lädt der Bürger- und Kerbverein Heimstättensiedlung am kommenden Sonntag (19. August) unter dem Motto „Die Siedlung entdecken“ zu einer unterhaltsamen Entdeckungstour ein. Hier hören die Teilnehmer Informationen über die Geschichte der Heimstättensiedlung, Erzählungen zum Schmunzeln und Geschichten, die in keinem Geschichtsbuch stehen. Sowohl Neubürger als auch alt eingesessene Siedler sind herzlich eingeladen. Treffpunkt ist am Sonntag auf dem Gelände der Vereinsgemeinschaft Heimstättensiedlung (VGH, Heimstättenweg 100). Dort startet um 14 Uhr der rund zweieinhalbstündige Spaziergang.

**BEUTEL**  
Augenoptik

Oberstraße 8  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon 06151/5 60 76  
E-Mail: kontakt@beutel.de  
Internet: www.beutel.de

Zertifizierter Gleitsichtglas-Spezialist  
(EXCC-ZERT.MED.)  
Seniorenfreundlicher Betrieb

### Kinderflohmarkt und großes Kinderspielfest zur Heimstättenkerb

HEIMSTÄTTE (ng). Im Rahmen der Heimstättenkerb (31. August bis 3. September) findet am Kerbsamstag (1. September) auf dem Sportgelände der SG Eiche von 12-16 Uhr der alljährliche Kinderflohmarkt statt. Verkauft werden kann alles rund ums Kind. Natürlich dürfen auch Kinder einen eigenen Stand betreiben. Die Standgebühr beträgt 2,50 Euro und einen Kuchen. Anmeldungen hierzu nimmt Silke Keller unter Telefon 06151-8507034 bis zum 29. August entgegen. Von 13-16 Uhr findet das große Kinderspielfest statt, an dem sich die Vereine und Kirchengemeinden der Heimstättensiedlung mit verschiedenen Spielstationen beteiligen. Der Bürger- und Kerbverein Heimstättensiedlung bedankt sich schon an dieser Stelle beim Kinderfestteam und bei allen Helfern für die Unterstützung sowie bei den Gewerbetreibenden für die Spenden.

**Garten- und Landschaftsbau**  
**Manfred Else** Gärtnermeister

Die neue Hofeinfahrt?  
Dauerpflege für Ihren Garten?  
Endlich einen Quellstein?  
Neuer Rasen? Einen Sitzplatz mit Grill?  
Den Garten neu gestalten?

Wir verwirklichen Ihre Wünsche  
- auch bei kleinen Geldbeutel!

Tel 06151 538340 • Mobil 01511 5582224  
Jakobstraße 13 • 64297 Darmstadt-Eberstadt • [www.galaba.de](http://www.galaba.de)



### Friseur Schneider-Becker

Herderstraße 1  
64285 Darmstadt-Bessungen  
Telefon 06151/62457

Dienstag bis Freitag 8.00-18.00 Uhr  
Samstag 8.00-13.00 Uhr



**Fußpflege Irmgard Gerhardt**



**Auch Hausbesuche!**

Frankensteiner Straße 27  
64297 Darmstadt

Telefon

**06151/76362**

Italienische Mode  
und ausgesuchte Accessoires

**Neue Herbstmode ist eingetroffen!**



Heidelberger Landstraße 231 · Eberstadt · Telefon 0 6151/5 72 78

**MOBILITÄT**

Luftpumpe

VSF... für Mensch und Rad  
Mitglied

Bequem mit einem Kinderanhänger und  
der ganzen Familie „on Tour“ zum „Burgfest“

Ständig sieben verschiedene  
Kinderanhänger von  
**chariot**  
in der Ausstellung!



Luftpumpe Fahrradhandel GmbH  
Heidelberger Landstraße 190  
64297 Darmstadt-Eberstadt

www.luftpumpe.de  
Tel. 06151-291884  
Mo.-Fr. 9-18.30 Uhr & Sa. 9-14 Uhr

**17.-19. August 2012**

Burgfest zum 350-jährigen Jubiläum  
„Das Frankensteiner Land wird hessisch“

**PROGRAMM**

**Freitag, 17. August, 19.30 Uhr**  
„Swinging the Blues“

mit der Barrelhouse Jazzband und Harriett Lewis

**Samstag, 18. August, 19.30 Uhr**  
Historisches Spiel

„Der Übergang der Herrschaft Frankenstein  
an die Landgrafschaft Hessen im Jahre 1662“

**Festliches Serenadenkonzert**

mit dem Frankenstein-Jubiläumsschor und Bläserchor

**Sonntag, 19. August, 19.30 Uhr**  
Hessischer Abend

„Deutschland, deine Hessen“ mit Walter Renneisen  
Vorprogramm:

Sketch „Die Silberhochzeit“ von Walter Pfau



Zeichnung:  
Isabella Richert

**50 Jahre**

**VOGELSANG**  
*Uhren mit Charakter*

**UNIKATSCHMUCK · ANFERTIGUNG · SERVICE**  
MEISTERWERKSTATT FÜR PLATIN-, GOLD- UND SILBERSCHMUCK  
Heidelberger Landstraße 200 · 64297 Darmstadt · Tel. 0 6151-94 34 85/86  
www.vogelsang-schmuck.de

# 1662 350 Jahre hessisch 2012 Burgfest Frankenstein

Ihr TAXI in Darmstadt

**06151 591766**

**ABBONIZIO TAXI**

www.TaxiDarmstadt.com

**EBERST.MARKT-STR. 2 · 64297 DARMSTADT**

FLUGHAFENFAHRTEN · KRANKENFAHRTEN · DIALYSEFAHRTEN

► **KLEINBUS BIS 7 PERSONEN** ◀

Restkarten zum Burgfest



BIS ZUM 18. AUGUST UM 12 Uhr sind noch Karten für die Ver-  
anstaltungen zu haben bei der Schaulade Ritzert in der Schwa-  
nenstraße 45 in Eberstadt. Abendkasse am 17. und 18. August  
auf der Burg Frankenstein von 18 bis 19 Uhr. Verkauf nur für  
die betreffende Abendveranstaltung. Information zur Abend-  
kasse und Restkarten an beiden Tagen unter 0176-70765124.  
Beim „Hessischen Abend“ am  
19. August keine Abendkasse!

(Bild: Ralf Hellriegel)

**Viel Spaß auf dem  
Burgfest Frankenstein  
wünscht**

**Die Papeterie**

Inh. Sigrid Wirth

City-Arkaden Eberstadt · Georgenstraße 32-36  
Tel.: 0 61 51-50 49 98

**Lotto Hessen · Tabakwaren  
Post-Agentur  
Kopien · Glückwunschkarten**

**Das Pflegeteam  
Marienhöhe**  
Für ein Leben in gewohnter Umgebung

**Unsere Leistungen:**  
Kranken- und Altenpflege • Intensivpflege • Sterbebegleitung  
Hauswirtschaftliche Betreuung • Individuelle Beratung  
24-Stunden-Dienst • Überleitungs- und Familienpflege und  
Kinderbetreuung • Hausnotruf • Schulung und Beratung von  
pflegenden Angehörigen • Betreuung und Beratung bei Demenz  
Betreuung von Demenzwohngruppen

Oberstraße 31 · 64297 Darmstadt  
Telefon (06151) 97 19 00 Fax (06151) 9 71 90 10  
info@pflegeteam-marienhoehe.de

Sie erreichen unser Büro  
Montag bis Freitag von  
9:00 Uhr bis 13:00 Uhr

*Wir grüßen zum  
Burgfest Frankenstein!*

**DEUBER** GM  
BH  
Heizung – Sanitär – Klima

Am Steg 14 · 64297 DA-Eberstadt  
Telefon 06151/14 1093-0

**metallbaujoh**  
BAUSCHLOSSEREI · KUNSTSCHMIEDE

stahlarbeiten  
auch in edelstahl  
da-eberstadt  
lagerstrasse 9

0 61 51-5 44 4 7

**STÜTZ & MEININGER**  
TORAUTOMATION

- Rolläden und Antriebe
- Fenster und Türen
- Garagentore und Antriebe
- Tiefgaragentorantriebe
- Schiebetorantriebe
- Drehtorantriebe
- Rolltore mit Antrieb
- Funksteuerungen

S+M Torautomation  
**Stütz und Meininger** GbR  
von-Ketteler-Straße 9 · D-64297 Darmstadt-Eberstadt  
Tel. 06151 - 53206 · Fax 06151 - 53207  
mobil 0173 - 3286104  
info@torautomation.de · www.torautomation.de

**Grünes Sommerfest**

Sonntag, 19. August ab 15 Uhr  
Auf dem Bessunger Jagdhof

Musik unplugged,  
Essen und Trinken

mit OB Jochen Partsch

BÜNDNIS 90  
DIE GRÜNEN

**Reisebüro Bergsträsser**

Oberstraße 26 · 64297 Da. – Eberstadt · Tel.: 06151 - 2 78 88 00 · Fax: 2 78 88 01  
www.reise-bergstraesser.de

**Urlaubsreif ???**

Kompetente Fachberatung und Buchung Ihrer Reise zu günstigem Preis erhalten Sie bei uns! Ohne Beratungsgebühren!

Deutsches Rotes Kreuz · Ortsvereinigung Eberstadt

**1912 – 2012 100 Jahre**  
im Zeichen der Menschlichkeit

**DAS JUBILÄUMSWOCHENENDE**  
vom 24. bis 26. August 2012

**Freitag, 24. August**  
ab 19.30 Uhr (Eintritt 100 Cent) „80er-Mixed-Music-Party“ mit DJ PETER GRÄBER

**Samstag, 25. August**  
ab 11.00 Uhr

KFZ-Ausstellung · Historische Ausstellung  
Kinderanimation · Infostände · Alleinunterhalter  
Speisen und Getränke · Kaffee und Kuchen  
Live-Musik mit der Country Band „HAWK“  
ab 15.00 Uhr  
ab 19.00 Uhr (Eintritt 100 Cent) Live-Musik mit der Band „INDIROSE“  
ab 20.30 Uhr Europas erfolgreichste Disco- und Partyband

**Sonntag, 26. August**  
ab 11.00 Uhr

Infostände · Kinderanimation · KFZ-Ausstellung  
Frühstücken · Mittagessen · Kaffee und Kuchen  
mit musikalischer Begleitung der Darmstädter Kult-Band „EN HAUFE LEIT“  
ab 14.30 Uhr  
bis 17.30 Uhr Mediterrane Live-Rhythmen mit BERTHOLD VOGELSSANG

Das Jubiläumswochenende wird unterstützt vom **LOKALANZEIGER** Ihrer Zeitung für Eberstadt

Alle Veranstaltungen finden statt auf dem Eberstädter DRK-Gelände in der Eysenbachstraße 1a

## „Schwanensee“ im Bessunger Wald



SEHENSWERTES lässt sich auch auf dem diesjährigen Internationalen Waldkunstpfad wieder entdecken. Beim Gang durch den Bessunger Wald begegnen dem kunstinteressierten Spaziergänger bizarre, grazile und ungewöhnliche Objekte. So schwimmt auf dem Goetheteich die „Melusine“ von Dorothea Seror. Die „Nixe der Neuzeit“ ist gefüllt mit Müll, der während des Waldkunst-Symposiums im Bessunger Wald gesammelt wurde. Eröffnet wurde die Veranstaltung, die in diesem Jahr zum sechsten Mal stattfindet, am 11. August auf der Ludwigshöhe. Noch bis zum 30. September kann man die Kunstwerke im Forst entdecken. Ausführliche Infos zu Führungen und Rahmenprogramm unter [www.waldkunst.com](http://www.waldkunst.com), oder am Infostand hinter dem Parkplatz Polizeipräsidium, Klappacher Straße (geöffnet samstags 14-19 Uhr und sonntags 11-19 Uhr). (Bild: Ralf Hellriegel)

Gaststätte LACH  
**„Stadt Budapest“**  
Helga und Ernst Lach GbR  
Heimstättenweg 140 · 64295 Darmstadt  
Tel. 06151/311405 · [www.stadt-budapest.de](http://www.stadt-budapest.de)

**Es gibt sie noch ... die Gaststätte mit gutbürgerlicher deutscher Küche!**

Saal für Festlichkeiten von 20 - 120 Personen  
Party-Service

Öffnungszeiten: Werktags ab 17.00 Uhr, sonntags 11.00-14.00 Uhr  
Dienstag und Mittwoch Ruhetag  
Festlichkeiten auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich

### Einladung zum Sommerfest mit TAG DER OFFENEN TÜR



### Gf d E Louise-Dittmar-Haus Alten- und Pflegeheim

Erleben Sie unsere Einrichtung „hautnah“. Sie haben die Möglichkeit, an Hausführungen teilzunehmen und die Angebote unseres Hauses kennen zu lernen. Es erwartet Sie ein abwechslungsreiches Kulturprogramm und für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

**Wir freuen uns, Sie am Samstag, dem 18. August 2012 ab 14.00 Uhr begrüßen zu dürfen.**

Sie finden uns in der **Rüdesheimer Straße 115 in 64295 Darmstadt.**

### Kinderflohmart in der Eiche-Halle

HEIMSTÄTTE (ng). Am 6. Oktober von 14-16 Uhr findet der nächste Kinderflohmart „Rund ums Kind“ in der Sporthalle der SG Eiche statt. Angeboten werden Baby- und Kinderbekleidung, Spielzeug, Bücher, Kinderwagen u.v.m. Tischreservierungen werden ab sofort unter Telefon 06151-318694 oder per Mail unter [flohmarteiche-halle@web.de](mailto:flohmarteiche-halle@web.de) angenommen. Veranstalter ist der Förderverein der Fußballjugend der SG Eiche Darmstadt 1951 e.V.

## Eberstädter Daniel Simon startet bei den Paralympics in London



VORBEREITUNG. Im Nachgang zu den Olympischen Spielen in London finden an gleicher Stelle vom 29. August bis 9. September die Paralympischen Sommerspiele statt. Mit dabei ist der aus Eberstadt stammende Schwimmer Daniel Simon. (Zum Bericht) (Bild: Veranstalter)

EBERSTADT (ng). Knapp drei Wochen nach den Olympischen Spielen in London treffen sich an gleicher Stelle Athleten mit Handicap aus der ganzen Welt zu den XIV. Paralympischen Sommerspielen vom 29. August bis 9. September. Der Deutsche Behindertensportverband hat 150 Sportler (88 Männer und 62 Frauen) nominiert für die sich damit der Traum erfüllt,

unter 4200 Sportlerinnen und Sportlern aus 160 Nationen in 20 Sportarten ihr Land repräsentieren zu dürfen. Das Schwimmteam wird mit 11 Schwimmerinnen und 10 Schwimmern neben den Leichtathleten die größte deutsche Mannschaft in London stellen. Der sehbehinderte Daniel Simon (DSW/VSG Darmstadt), Mitglied des Hesseenteams 2012 und Stipendiat

der Stiftung Sporthilfe Hessen, wird über alle sieben möglichen Strecken an den Start gehen. Ein volles Programm, doch „die Freude auf die Wettkämpfe ist groß“, so beschreibt der 23-jährige seine gute Stimmung. Am 23. August wird das deutsche Team nach London reisen. Der Paralympics-Finalist von 2008 wird bei seinen zweiten Spielen an der Eröffnungsfeier am 29.

August dieses Mal dabei sein. „In Peking musste ich gleich am nächsten Tag über meine Hauptstrecke antreten und konnte deshalb nicht mit einmarschieren. In London werde ich am ersten Tag über die ungewohnten 400 m Freistil starten da ich sonst drei Tage warten müsste, bis ich in den Wettbewerb eingreifen könnte. Nicht meine Lieblingsdisziplin, aber so kann ich schon einmal Wettkampfatmosphäre schnuppern“, erzählt Hessens Handicap-Sportler der Jahre 2010 und 2011. Bestzeiten sind das Ziel. Wenn diese dann noch zum einen oder anderen Finale reichen, läge das im Plan. Natürlich würde Simon flunkern, wenn er sich nicht die Möglichkeit auf eine Medaille ausrechnet. Auch wenn der Student die überstarke Konkurrenz speziell aus Osteuropa kennt; der Bronzemedailengewinner über 50 m Freistil bei der Europameisterschaft 2011 wird seine Chance suchen und sein Bestes geben. Bevor die Abschlussfeier am 9. September die Sommerspiele beschließt, wünschen wir dem Eberstädter Schwimmer viel Erfolg bei seinen Wettkämpfen und drücken die Daumen. Hier findet man die Sendezeiten in ARD, ZDF und Eurosport: <http://www.dbs-npc.de/paralympics-london-sendezeiten.html>.

**100 Jahre Wallner**  
... SOFANTASTISCH!

Wallner Polstermöbel & Deko e.K.  
(vormals Fa. Klöss)

Bessunger Straße 33-35  
64285 Darmstadt  
Tel. 06151-63573  
Mo.-Fr. 9-12 und 14-17 Uhr  
Sa. nach Vereinbarung  
[www.raumausstattung-wallner.de](http://www.raumausstattung-wallner.de)

**Aufarbeiten**  
**Neubeziehen**  
**Polstermöbelverkauf**  
**Möbel-/Dekostoffverkauf**  
**Innenl. Sonnenschutz**  
**Gardinen**  
**Schaumstoffzuschnitte**  
**Bodenbeläge**

**Ausstellungsstücke bis 50% reduziert! Sofort lieferbar**

BESTATTUNGEN  
**KÖLSCH**

Georgenstraße 40A  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon (0 61 51) 9 44 90  
Telefax (0 61 51) 94 49 16

Bestens gelaunte „Sommerfrischler“ beim Sommerfest

**optik worgull**



**Persönlich und individuell.**

**optik worgull**  
Christiane Worgull  
Ludwigshöhstraße 35  
64285 Darmstadt  
Tel.: 06151-78 95 999  
www.optikworgull.de

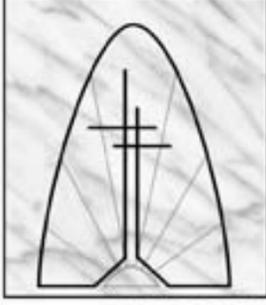


EINE GIGANTISCHE KUCHENTHEKE mit ausschließlich selbstgebackenen Leckereien erwartete die Besucherinnen und Besucher am 5. August auf der Ludwigshöhe. Die Bürgeraktion Bessungen-Ludwigshöhe e.V. hatte zum Sommerfest eingeladen. Wenn auch die Sonne – eher untypisch für Bessunger Freiluftveranstaltungen – ein bisschen auf sich warten ließ, so hatten die zahlreichen Gäste dennoch ihre (Gaumen-)freuden. Und während die Großen auf der Terrasse bei Kaffee und Kuchen die Weitsicht genossen, hatten die Kleinen beim Mitmachzirkus „Hallöchen“ ebenfalls ihren Spaß.  
(Bild: Ralf Hellriegel)

**MIETANGEBOTE**

**Zentral gelegene Gewerbeimmobilie in Eberstadt zu vermieten!**  
Nutzfläche ca. 134 qm auf zwei Etagen, gepflegter Zustand.  
**Nähere Infos** im Internet unter [www.best-homes-4-you.de](http://www.best-homes-4-you.de)  
→ Kauf-/Mietinteressenten  
→ Immobilienübersicht  
→ Objektart „Gewerbeimmobilien“  
→ „Miete“, **Angebots-Nr. VK 1079**  
oder telefonisch bei Best-Homes-4-you, 06151 62790-91

**Breitwieser BESTATTUNGEN**



06151-55890  
RINGSTRASSE 61  
DARMSTADT-EBERSTADT

Helfen ist unsere Aufgabe

**ASB**  
Arbeiter-Samariter-Bund

**\*Menü-Service\***  
warme Menüs oder Tiefkühlkost nach eigenem Menüplan

**\*Krankentransporte\***  
liegend oder im Rollstuhl - wir bringen sie pünktlich überall hin

**\*Hausnotrufzentrale\***  
24 Stunden am Tag - 7 Tage die Woche - 365 Tage im Jahr

**\*Erste-Hilfe Ausbildung\***  
Ersahelber retten Leben - wir bilden Sie aus

**\*Häusliche Krankenpflege\***  
Grundpflege, medizinische Behandlungspflege, hauswirtschaftliche Versorgung

**ASB Darmstadt-Starkenburg: 0 61 51 / 50 50**  
Pfungstädter Straße 165, 64297 Darmstadt  
[www.asb-darmstadt.de](http://www.asb-darmstadt.de)

Feuerwehrynachwuchs: Vom Zeltlager ...



BEIM DIESJÄHRIGEN Kreisjugendfeuerwehryzeltlager in Pfungstadt nahmen die Jugendfeuerwehren Darmstadt-Innenstadt und Darmstadt-Eberstadt mit einer Leistungsspangemannschaft teil. Die Leistungsspange ist das höchste Abzeichen, dass in der Jugendfeuerwehr erworben werden kann. Angetreten wird in fünf Disziplinen: Kugelstoßen, einem Staffellauf, einer Schnelligkeitsübung, einer Übung nach FwDV 3 und einem theoretischen Teil. Nach einem warmen Tag konnte abends endlich die Leistungsspange entgegen genommen werden.  
(Bild: JFW Eberstadt)

... an die Nordsee



IN DER LETZTEN HESSISCHEN SOMMERFERIENWOCHE, verschlug es die JFW-Mitglieder der Jugendfeuerwehr Eberstadt und deren Betreuer nach Otterndorf an der Elbe/Nordsee. Die Aktivitäten vor Ort waren sehr abwechslungsreich und beinhalteten alles vom Freizeitspaß bis Wissenswertem. Neben einer Wattwanderung von Sahlenburg zur neun Kilometer entfernten Insel Neuwerk, einem Besuch des Klimahaus Bremerhaven, einer Exkursion ins Ahlener Moor, Besichtigung der Berufsfeuerwehr Bremerhaven, einer Hafentrundfahrt und vieles mehr, wurde auch der Otterndorfer Strand von den Jugendlichen rege genutzt. Die Jugendfeuerwehr Eberstadt im Internet: [www.jf-eberstadt.de](http://www.jf-eberstadt.de).  
(Bild: JFW Eberstadt)

Foyer Tribute Night: „Let the good times rock“



ES GIBT NOCH EIN PAAR RESTKARTEN! Wer einen Musikgenuss der besonderen Art zu schätzen weiß, dem wird am 18. August der Besuch ins Foyer des Staatstheaters empfohlen. Geboten wird eine einzigartige Musikstil-Vielfalt durch Europas beste Tribute-Live-Formationen. Zum mittlerweile fünften Mal findet Foyer-Tribute-Night hier statt. Längst zählt diese Veranstaltung mit zu den etabliertesten Musikevents dieser Stadt. Wer die Musik von Joe Cocker, Santana, den Eagles, Blood Sweat & Tears, sowie von Chicago mag, sollte nicht lange überlegen. Los gehts ab 19 Uhr, Einlass eine Stunde früher. Tickets bekommen Sie an allen bekannten Vorverkaufsstellen - sowohl online unter [www.foyer-tribute-night.de/tickets.html](http://www.foyer-tribute-night.de/tickets.html) als auch vor Ort. (Bild: Ralf Hellriegel)

**Die Fernsehritzen**



Ihr Kundendienst für TV, Video, Hifi und Monitore.  
**93 35 53**  
Kabel- und Sat-Empfang.  
**37 42 32**  
Bessunger Str. 76a  
64285 Darmstadt  
[info@fernsehritzen.de](mailto:info@fernsehritzen.de)  
[www.fernsehritzen.de](http://www.fernsehritzen.de)  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.  
8.30-10.30 Uhr  
16.00-18.00 Uhr

40. Jahre KGV „In der Tanne“

HEIMSTÄTTE (ng). Der Kleingärtnerverein „In der Tanne“ e.V. lädt anlässlich seines 40. jährigen Bestehens am 25. und 26. August herzlich zum Sommerfest im Vereinsheim (Pulverhäuserweg 122) ein. Am Samstag gibt es ab 15 Uhr Kaffee und Kuchen mit Kinderfest und Jubiläumstombola, um 17 Uhr beginnt das Grillfest. Am Sonntag ab 10.30 Uhr findet dann der Kinderflohmarkt und das Fröhschoppen statt; zum Mittag gibt es hessische Kartoffelsupp.



# IHR ZUHAUSE

Alles unter einer Decke

Seit mehr als 70 Jahren Ihr erfahrener Fachmann  
 • Holzfenster • Kunststofffenster • Haustüren  
 • Rolläden • Klapppläden • Dachausbau • Innenausbau  
 • alle Schreiner und Glaserarbeiten • alle Reparaturen

**K. Waßmann GmbH**

Schreinerei-Glaserei

Büschelstraße 5+9, 64297 DA-Eberstadt  
 Tel. (0 61 51) 5 52 93



Ihr Eberstädter Fenster- und Rolladendienst

• Reparaturen • Wartung • Absicherung

**SEIBEL SPANNDECKEN**

vorher

nachher

**Was bieten wir Ihnen?**

Tuchspanndeckensysteme in zertifizierter Ökotex-Qualität und nahtlosen Breiten bis 5,10 m.

Verlegt in einem Tag.

Besuchen Sie uns einfach in unserer neuen Ausstellung, oder vereinbaren einen unverbindlichen Beratungstermin bei Ihnen zu Hause.

Ulvenbergstraße 4 Tel.: 0 61 51 - 5 23 96  
 64297 Darmstadt www.Seibel-Spanndecken.de

## Vivarium: Mehr Platz für Pablo, Tessa und Mateo

DARMSTADT (ng). Passend zum Familienzuwachs wird jetzt das Tapirgehege umfangreich umgestaltet und das Tapirhaus vergrößert. Den Tapireltern Pablo (5 Jahre) und Tessa (6 Jahre) bietet das neue Gehege ausreichend Platz sowie Knabber- und Kratzmöglichkeiten. Auch für den kleinen Tapir-Jungen Mateo (5 Monate) wird es viel Neues zu entdecken geben: Verschiedene Grünpflanzen, Baustämme und Äste werden fester Bestandteil des neuen Geheges sein. Im Tapirhaus wird den Tieren ein großes Badebecken zur Verfügung stehen. Noch bis Anfang Dezember wird das Tapirgehege umgebaut.

Nach dem Ende der Arbeiten wird die neue Stall-Fläche der Flachlandtapire mit über 110 m<sup>2</sup> fast viermal so groß sein wie vorher. Das schon bestehende Außengehege der Tapire ist rund 200 m<sup>2</sup> groß. „Wir freuen uns sehr über das neue Haus für die Tapire, das den Tieren viel Platz, ausreichend Rückzugsmöglichkeiten und ein tolles Badebecken bietet.“

Unser Dank gilt den Mitgliedern des Fördervereins Kaupiana, die durch ihre Beiträge und Spen-



FAMILIENLEBEN im Tapirgehege. (Zum Bericht)

(Bild: Dirk Zengel)

**HOLZBAU GMBH**

**DÄCHERT**

ZIMMEREI DACHDECKEREI BAUSPENGLEREI

- NEU-, AUF-, AN- und UMBAU,
- HOLZRAHMENBAU, HOLZFASSADEN
- DACHSTÜHLE, GAUBEN, ISOLIERUNG

**NEU!** PHOTOVOLTAIK, SOLARTHERMIE

- DACHEINDECKUNG, FLACHDÄCHER
- REPARATUR, SANIERUNG, DACHFENSTER

Jakobstraße 4 · 64297 DA-Eberstadt  
 Telefon: 0 61 51-954 9 53 · Fax: 954 9 52  
 www.holzbau-daeichert.de

Wie man sich bettet ...

**Gesunder Schlaf mit perfekt auf Sie abgestimmten Betten, Rahmen und Matratzen**

Ein Beispiel aus unserem umfangreichen Angebot: **Verstellbarer Federholzrahmen**. Längsholme aus mehrfach verleimtem Buchenschichtholz für gleichbleibende Seitenstabilität, mehrfach verleimte Federholzleisten für optimalen Liegekomfort, hervorragende Stabilität durch zwei zusätzliche Querholme, Liegekomfort in voller Breite durch überstehende Leisten, verstärkte Mittelzone für regulierbare Körperunterstützung, Schulterkomfortzone, stufenlose Kopf- und Fußverstellung. Auch als Motorrahmen erhältlich.

Schauen Sie vorbei – wir beraten Sie gerne!

**Kniess** Betten- & Raumausstattung

Oberstraße 43  
 64297 Darmstadt-Eberstadt  
 Tel.: 0 61 51/5 44 07 o. 53 70 62  
 www.raumausstattung-kniess.de

**STRAUB** 25 Jahre

GmbH

Spenglerei und Installation  
 Heizungsbau · Sanitäre Anlagen

64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4  
 Telefon 0 61 51/5 48 47 · Telefax 0 61 51/59 24 86

50 Jahre

**ROSS**

FLIESEN- · PLATTEN- · MOSAIKLEGER-MEISTERBETRIEB

- Badgestaltung aus einer Hand
- Balkon- und Terrassensanierung
- Fliesenverlegung aller Art
- Beratung und Verkauf

Wilhelm Ross & Co KG · Eberstädter Kirchstraße 13  
 64297 Darmstadt-Eberstadt  
 Telefon: 06151 55232 · Fax: 06151 596682  
 E-Mail: wilhelm.rosskg@t-online.de

## 20 Jahre „Kinderladen“ in Eberstadt

EBERSTADT (ng). Seit 20 Jahren nun gibt es in Eberstadt den wohl kleinsten Kindergarten in Darmstadt, den Kinderladen. Gegründet wurde diese Einrichtung von Eltern, die auf der Suche nach einer guten Kinderbetreuung für ihre Jüngsten waren. Vor 20 Jahren waren die Plätze noch rarer als heute und so wurden engagierte Eltern selbst aktiv. Das zeichnet den Kinderladen noch heute aus.

Hier packen Eltern an vielen Punkten selbst mit an, sei es bei der Organisation und Verwaltung, beim Essenkochen oder wenn es darum geht, Haus und Garten in Schuss zu halten. 16 Kinder von 2 bis 6 Jahren gehen jeden Tag in die Frankensteiner Straße, zu dieser altersübergreifenden Gruppe, zu der auch Integrativkinder gehören, daher zählen auch vier Erzieherinnen zum Team. Auch wenn der Kinderladen sich in 20 Jahren immer wieder verändert hat, so bleibt er ein besonderer Ort für Kinder, die hier nach ihren Bedürfnissen wachsen und die Welt entdecken können. Dieses Jubiläum wird am 18. von 11 bis 17 Uhr mit einem kleinen Straßenfest vor dem Kinderladen-Haus in der Frankensteiner Straße gefeiert.

NEUE NACHRICHTEN  
**BESSUNGER**  
**LOKALANZEIGER**  
 Immer mittendrin

## Kohlenmeiler: Öffnen und Löschen beim Walderlebnis Frankenstein



HEISSE ANGELEGENHEIT. Der Kohlenmeiler auf der Mühlackerwiese. (Zum Bericht)

EBERSTADT (ng). Der Verein „Walderlebnis Frankenstein“ weist noch einmal hin, auf die Termine beim Betrieb des historischen Kohlenmeilers auf der Mühlackerwiese an der Burg Frankenstein, wo man mit Kind und Kegel das alte Köhlerhandwerk anschaulich erleben kann. Der Meiler raucht kräftig, nachdem der Anbrand am vergangenen Samstag erfolgte.

Das Öffnen und Löschen des Meilers ist zu erleben am Sonntag, 19. August. Ab 11 Uhr kann

man sich hier bei einer Köhler- vesper stärken. Die heimische Holzkohle kann natürlich käuflich erworben werden, man kann auch einen Sack bezahlen und ihn später mit dem PKW in Nieder-Beerbach abholen (Infos vor Ort bzw. Homepage).

Vom 13. bis 26. August findet ein Begleitprogramm des Forstamts Darmstadt statt, das besonders für Familien mit Kindern und Schulklassen geeignet ist. Von der Burg Frankenstein sind es ca. 15 Gehminuten zur

Mühlackerwiese. Der Weg wird beschildert sein. Informationen zum Rahmenprogramm gibt es bei Forstamt Darmstadt Tel.: 409121. Informationen rund um den Betrieb des Meiler gibt der Vorsitzende des Vereins „Walderlebnis Frankenstein“, Burkhard Pritsch, Tel.: 0173-3251163. Sämtliche Infos auch unter [www.walderlebnis-frankenstein.de](http://www.walderlebnis-frankenstein.de). Die Aktion wird unterstützt von der Sparkasse Darmstadt und der Darmstädter Privatbrauerei.

**KLEINANZEIGEN**

„Singende, klingende Heimat“  
Über 120 Volkslieder, Mundart-  
Stimmungslieder. Im Buchhandel  
erhältlich für € 5,50

**Ein Mensch der Vater gerade gewor-**  
**den...** will sich nun um seinen Jüngsten  
sorgen. Er sucht ein Haus mit Gärtchen  
bis ca. 300.000 Euro. Eil-Angebote  
bitte an RAINER BAUM Immobilien, Tel.  
06151-425202, Fax: 06151-425207,  
E-Mail: [angebot@goldkoernchen.de](mailto:angebot@goldkoernchen.de),  
Website: [www.goldkoernchen.de](http://www.goldkoernchen.de), Face-  
book: [www.facebook.com/Rainer.Baum.Immobilien.Darmstadt](http://www.facebook.com/Rainer.Baum.Immobilien.Darmstadt)

**KFZ-MARKT**

**KFZ ANKAUF**  
\* Sofort Barzahlung  
\* Keine Reklamation  
\* Jederzeit erreichbar  
Telefon 0176-74167964

**Kaufe jeden PKW, Busse, Geländew.,**  
**Wohnmobile, LKWs, Firmenfahrz., Alle**  
**Modelle auch m. Mängel/Motorschaden/**  
**Unfall. Bitte alles anbieten. Zahle**  
**bar u. fair! 24-Std. T. 06158-6086988**

**Bessunger**  
**Neue Nachrichten**  
**Lokalanzeiger**

**Herausgeber,**  
**Satz, Gestaltung:**  
Ralf-Hellriegel-Verlag  
Waldstraße 1  
64297 Darmstadt  
Telefon: (0 61 51) 88006-3  
Telefax: (0 61 51) 88006-59  
Mail:  
[info@ralf-hellriegel-verlag.de](mailto:info@ralf-hellriegel-verlag.de)

**Druck:**  
Caro-Druck GmbH  
Kasseler Straße 1a  
60486 Frankfurt

**Redaktion:**  
Ralf Hellriegel (rh) verantw.,  
Dorothee Schulte (dos)  
Marc Wickel (mow)  
Petra Helène (pet)

**Anzeigen:**  
Ellen Hellriegel

**Bilder:**  
Ralf Hellriegel (rh),  
Chris Bauer (cb),  
Lothar Hennecke (he)

**Vertrieb:**  
Direktwerbung Faiza Tahir  
Bremer Straße 17-33  
65760 Eschborn

**Erscheinungsweise:**  
14täglich freitags,  
kostenlos an alle Haushalte  
in Bessungen, Eberstadt,  
der Heimstättensiedlung und  
Mühltal, sowie an diversen  
Ablagestellen in der  
Darmstädter Innenstadt.

**Auflage:**  
ca. 43.000 Exemplare

**Hinweis an unsere Kunden:**  
Wir speichern personenbezo-  
gene Daten im Rahmen der  
Geschäftsbeziehungen und  
verarbeiten diese innerhalb  
unseres Unternehmens.  
Diese Mitteilung erfolgt in  
Erfüllung der gesetzlichen  
Verpflichtung.

Leserbriefe veröffentlichen  
wir je nach vorhandenem  
Platz; Kürzungen behalten wir  
uns vor. Für die Gestaltung  
und Ausführung von Text und  
Anzeigen Urheberrecht beim  
Ralf-Hellriegel-Verlag.  
Nachdruck vorbehalten.

**Medienpartner**  
Vorhang Auf Verlags GmbH

**Vollgas-Rennspaß auf der Radrennbahn**



ZUM 6. MAL findet am 25. August auf der Radrennbahn an der Heidelberger Straße 150 das beliebte Motorrad-Oldtimertreffen statt. Es werden bis zu 120 Motorräder der Baujahre zwischen 1900 bis 1975 erwartet. Um 14 Uhr geht das Knatter-Spektakel an den Start. Die Attraktion des Tages werden Elektro-Fahrräder, sogenannte Board-Tracker aus den 20 Jahren sein, die außer in Darmstadt nur noch in Bielefeld an den Start gehen. (Archiv-Bild: Ralf Hellriegel)

**Kommunikation zwischen Hund und Mensch verbessern – Verhalten erkennen – Grundregeln gewaltfrei erlernen!**

EBERSTADT (ng). Die Ortsgruppe Darmstadt-Eberstadt des Vereins für Deutsche Schäferhunde e.V. bietet in diesem Herbst einen Kurs für alle Hundebesitzer an, die die Kommunikation mit ihrem Vierbeiner verbessern wollen. Neben den praktischen Übun-

gen gibt es auch einem theoretischen Teil mit Einblicke in die Körpersprache und das Ausdrucksverhalten des Hundes. Das erste Treffen für ein kurzes Infogespräch findet am 23. um 19 Uhr im Vereinsheim, Gernsheimer Str. 50 statt. Die insgesamt 10 Übungsstunden

werden jeweils samstags um 15 Uhr abgehalten. Rückfragen unter Telefon 06151/2782373 (wochentags ab 18 Uhr, Samstag und Sonntag ganztägig) oder aber auch unter [og-da-eberstadt@gmx.de](mailto:og-da-eberstadt@gmx.de). Weitere Infos unter [www.schaeferhunde-da-eberstadt.dew](http://www.schaeferhunde-da-eberstadt.dew)

**Förderung der Sozialen Projekte in Eberstadt**



THORSTEN SCHÄFER-GÜMBEL, SPD-Fraktionsvorsitzender im Hessischen Landtag, machte auf seiner Sommertour auch eine Stippvisite nach Eberstadt. Er besuchte die Stadtteilwerkstatt in Eberstadt-Süd, um sich über deren Arbeit zu erkundigen. Unser Bild zeigt Schäfer-Gümbel, umringt von seinen Darmstädter Parteifreunden Hanno Benz und Brigitte Zypries (v.l.), sowie den Quartiermanager der Einrichtung, Peter Grünig. (Zum Bericht) (Bild: Ralf Hellriegel)

EBERSTADT (ng). Auf seiner Sommertour machte der hessische SPD-Fraktionsvorsitzende Thorsten Schäfer-Gümbel (TSG) Anfang August Halt in Darmstadt und besuchte die Stadtteilwerkstatt in Eberstadt-Süd. Die

vielfältige Arbeit im Stadtteil. Kernthema des Tourtages war „soziale Arbeit“. TSG machte deutlich, dass es gerade mit dem Programm „Soziale Stadt“ in Eberstadt-Süd wie auch in anderen Kommunen gelungen sei, soziale Stadterneuerung erfolgreich umzusetzen. Bereiche wie Sozialarbeit, Wohnungsunternehmen und lokale Ökonomien seien vernetzt worden und hätten zu einer nachhaltigen Verbesserung des Wohnumfeldes in den betreffenden Stadtteilen geführt. Ebenso wie Zypries und Benz kritisierte er, dass die Bundesregierung das Programm „Soziale Stadt“ massiv gekürzt hat. Dies sei ein kapitaler Fehler, wie die erfolgreiche Arbeit in Eberstadt zeige. Die

Modellförderung im Rahmen der „Sozialen Stadt“ Eberstadt-Süd läuft nach über zehn Jahren zum Ende des Jahres wie vorgesehen aus. Brigitte Zypries und Hanno Benz appellierten sowohl an die Stadt Darmstadt als auch an das Land, die positive städtebauliche Entwicklung und vor allem die langjährige erfolgreiche Bewohnerarbeit im Stadtteil finanziell weiter zu fördern. Die nachhaltige Bürgerbeteiligung zum Wohle eines ganzen Stadtteils brauche eine verlässliche Finanzierungsgrundlage. Alle Teilnehmer des Termins waren sich einig: Die Ergebnisse dieser oftmals auch aufwändigen und schwierigen Arbeit sind sehr gut und verdienen deshalb unbedingt eine Fortführung.

**RÜCKBLICK**

**20. August 1942**  
Geburtstag von Heinerfestpräsident Hans-Joachim Klein.

Darmstädter SPD-Vorsitzende und Bundestagsabgeordnete Brigitte Zypries, der Fraktionsvorsitzende Hanno Benz und die Eberstädter SPD-Vorsitzende Katrin Kosub begleiteten ihn bei seiner Informationstour über die

**FLIGHT & TRAVEL CENTER**

**Das freundliche Reisebüro,**  
**das Ihnen stets**  
**etwas Besonderes bietet:**  
Weltweit günstige Linien- und Charterflüge  
Der Spezialist für Ihre USA-Reise  
Preiswerte Pauschal- und Last Minute-Angebote  
Kreuzfahrten + Busreisen + Städtetouren + Sprachreisen  
Heimstättenweg 81d · DA-Heimstättensiedlung  
Tel.: 06151/316448 · Fax 06151/311353

**Natur-Erlebnistag für Jung und Alt**

BESSUNGEN (ng). Das Netzwerk Naturpädagogik Darmstadt und Umgebung lädt am 26. August von 10.30 bis 17.30 Uhr zu einem Tag rund um das Thema Naturerfahrung auf das Gelände des Jugendhofs, in Roßdorf, Aschaffener Straße 183 ein. Ab 10 Uhr bieten die Kranichsteiner Eisenbahnfreunde die Anfahrt mit der Historischen Eisenbahn ab Darmstadt Ostbahnhof und zurück an.

**GESCHÄFTSWELT-INFO**

**Generalagentur Holger Krichbaum:**  
**„Endlich in Ewwerscht, endlich dahoam!“**

EBERSTADT (ng). Meine Laufbahn in der Versicherungs- und Finanzdienstleistungsbranche begann mit einem BA-Studium bei der Continentalen Versicherung zum Versicherungsdiplom-Betriebswirt. Nach circa siebenjähriger selbstständiger Tätigkeit im Anschluss bei der Continentalen Versiche-

rung und einem Büro in Darmstadt wechselte ich zur AXA-Versicherung und war dort drei Jahre tätig. Aus Verletzungsgründen/Zeitgründen beendete ich meine aktive sportliche Laufbahn als Radballer der Nationalmannschaft für den SV Eberstadt Anfang 2012. Seitdem gilt mein Engagement nur noch dem Beruf. Als Ewwerschter Bub zog es mich immer in mein Heimatort! Zum 1. August 2012 entschied ich mich, endlich in Eberstadt ein Ladenbüro zu eröffnen und zu meinem alten Arbeitgeber, der Continentalen Versicherung, zurückzukehren. Wie im Sport versuche ich meinen Kunden hier fair, freundlich und kompetent zu begegnen! Alle Interessenten können mich gerne jederzeit besuchen kommen, ein Kaffee steht immer bereit.



**Wir suchen SIE zur sofortigen Einstellung als:**

- Elektroniker (m/w)
- Elektroinstallateur (m/w)
- Maurer/Verputzer (m/w)
- Schreiner (m/w)
- Maler/Lackierer (m/w)
- Schlosser (m/w)
- Metallbauer (m/w)
- Industriemechaniker (m/w)
- Studentische Hilfskraft (m/w)
- Lager- und Transportmitarbeiter (m/w)
- LKW Fahrer (m/w)

64283 Darmstadt  
Adelungstraße 34  
Telefon 06151-995846  
[meantime@meantime.de](mailto:meantime@meantime.de)  
*Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!*

**Holger Krichbaum**  
Continental Generalagentur  
Heidelberger Landstraße 296  
64297 Darmstadt  
Telefon 06151/7859195  
Mobil 0163/3864088  
[holger.krichbaum@continentale.de](mailto:holger.krichbaum@continentale.de)

**www.wir-machen-drucksachen.de**

**DECHERT**  
BESTATTUNGEN  
Ratgeber  
**Bestattung**  
Kostenlos erhältlich  
Der neue „Ratgeber Bestattung“ exklusiv bei Dechert Bestattungen.  
Der Ratgeber kann bei uns in der Ludwigshöhstraße abgeholt werden.  
Markus und Michael Dechert  
Ludwigshöhstraße 46  
64285 Darmstadt  
06151-96810  
[www.dechert-bestattungen.de](http://www.dechert-bestattungen.de)

**Sie erreichen uns per Mail über folgende Adressen: Allgemeines:** [info@ralf-hellriegel-verlag.de](mailto:info@ralf-hellriegel-verlag.de) · **Anzeigen:** [anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de](mailto:anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de)  
**Redaktion:** [redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de](mailto:redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de) · **Drucksachen:** [drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de](mailto:drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de)

## WICHTIGE INFORMATION FÜR ALLE VERANSTALTER, VEREINE UND KIRCHENGEMEINDEN

Die „Bessunger Neue Nachrichten“ und der „Lokalanzeiger“ haben ihr System zur Erfassung des nachfolgenden Terminkalenders umgestellt. Erfassen Sie Ihre Termine bitte über das entsprechende Formular auf unserer Internetseite [www.ralf-hellriegel-verlag.de](http://www.ralf-hellriegel-verlag.de). Die Erfassung von per Post oder Mail zugesandten Terminen ist nicht mehr möglich!

Ausführliche Informationen zur Vorgehensweise sowie das Eingabeformular finden Sie auf der o.g. Internetseite unter dem Menüpunkt „Termine“.

Ihr Ralf-Hellriegel-Verlag



### TERMINKALENDER

#### BESSUNGEN

##### KIRCHLICH

**Altenheim Heimathaus**  
19.08., 10h Gottesdienst

**Altenheim Rüdeshheimer Str.**  
23.08., 15h Gottesdienst

**Ev. Andreasgemeinde**  
19.08., 10h Gottesdienst mit Kindergottesdienst  
26.08., 10h Familiengottesdienst

**Kath. Gemeinde Liebfrauen**  
19.08., 10h Hochamt und Kleinkindergottesdienst  
26.08., 17h Amtseinführung von Pfarrer Johannes Kleene und Kaplan Markus Metzler

##### KULTURELL

**Comedy Hall/Kikeriki Theater**  
17., 18., 20.-25., 27.-30.8., jeweils 20.30h „Siegfrieds Nibelungenentzündung“

**Nachbarschaftsheim DA e.V. Schlösschen i. P.-Emil-Garten**  
22.08., 15-16.30 Geschichten vorlesen mit Romy für Kinder ab 5 Jahren, Eintritt frei  
24.08., 18h Vernissage „Darmstädter Bahnhöfe“ von Ulrich F. Hillmann  
22. + 30.08., jew. 15-18h Heißluftballon basteln für Kinder von

6-12 J., nur mit Anmeldung  
25.08., 15-18h Bücherflohmarkt + Bücherflohmarkt für Kinder  
Forstmeisterhaus  
24.+31.8.+7.9., jew. 15-17.30h  
Bumerang bauen für Kinder von 6-12 J., nur mit Anmeldung

#### DARMSTADT

##### ALLGEMEIN

**BNI - Business Network International**  
jeden Mittwoch 7.00-8.30 Uhr, Treffen des Chapter „Goethe“;  
jeden Freitag, 7.00-8.30 Uhr, Treffen des Chapter „Büchner“;  
Treffpunkt: Best Western Hotel, Grafenstraße. Gäste sehr erwünscht.

#### EBERSTADT

##### KIRCHLICH

**Christuskirchengemeinde**  
19.08., 10h Gottesdienst mit besonderer Orgelmusik  
26.08., 10h Gottesdienst

**Ev. Marienschwesternschaft**  
26.08., 9.30h Ev. Messe mit Abendmahl

**Kath. Pfarrgemeinde St. Josef**  
19.08., 10h Eucharistiefeier  
26.08., 10h Eucharistiefeier

#### HEIMSTÄTTE

##### KIRCHLICH

**Ev. Matthäuskirche**  
19.08., 17h Themen-Gottesdienst „Von allen Seiten umgibst Du mich“, mit Gospelchor  
26.08., 10h Gottesdienst mit Taufen

**Kath. Pfarrgem. Heilig Kreuz**  
19.08., 10h Hochamt mit begleitetem Kinderwortgottesdienst  
26.08., 10h Hochamt

#### MÜHLTAL

##### KIRCHLICH

**Burg Frankenstein**  
19.08., 11h Ökumenischer Gottesdienst auf Burg Frankenstein

**Ev.-Freikirchl. Gemeinde**  
19.08., 10h Gottesdienst mit Kindergottesdienst v. 0-14 J.  
26.08., 10h Gottesdienst mit Kindergottesdienst v. 0-14 J.

#### Volkstriathlon in Traisa

MÜHLTAL (ng). Am 9. September findet zum 30. Mal der beliebte Volkstriathlon Algemarin3sathlon in Traisa statt. Neben dem Erwachsenen-Mannschaftswettbewerb – ein Team besteht aus drei Startern, die je 550 m schwimmend, 20 km radfahrend und 5 km laufend zurücklegen – startet direkt im Anschluss gegen 14 Uhr auch wieder der Kinder- und Jugendlichen 3sathlon mit altersgerechten Distanzen. Start und Ziel befinden sich im Traisaer Freibad. Im Anschluss an die Wettbewerbe wird die Siegerehrung und eine Tombola durchgeführt. Zuschauer sind herzlich willkommen, für das leibliche Wohl und gute Stimmung ist wieder bestens gesorgt. Das Starterkontingent ist noch nicht ganz ausgeschöpft, weshalb noch Anmeldungen möglich sind. Wer sich noch einen Startplatz sichern möchte, sollte sich schnellstmöglich anmelden unter [www.svtraisa.de](http://www.svtraisa.de). Dort gibt es auch weitere Informationen zum 3sathlon. Für kurzentschlossene Kinder und Jugendliche sind Anmeldungen noch am Wettkampftag von 10 bis 12 Uhr vor Ort möglich.

#### Bessunger Kammerorchester: Konzert

BESSUNGEN (ng). Am 23. September findet um 17 Uhr das diesjährige festliche Orangeriekonzert des Bessunger Kammerorchesters in der Darmstädter Orangerie unter der Leitung von Jörg Mangelsdorf statt. Es steht unter dem Motto: „Väter und Söhne – Drei Generationen Mozart“.

Dass musikalisches Genie in der Familie Mozart über Generationen Früchte trug, daran wird sich der Konzertbesucher sicher eindrucksvoll erfreuen können. Es erklingen das Trompetenkoncert von Leopold Mozart,



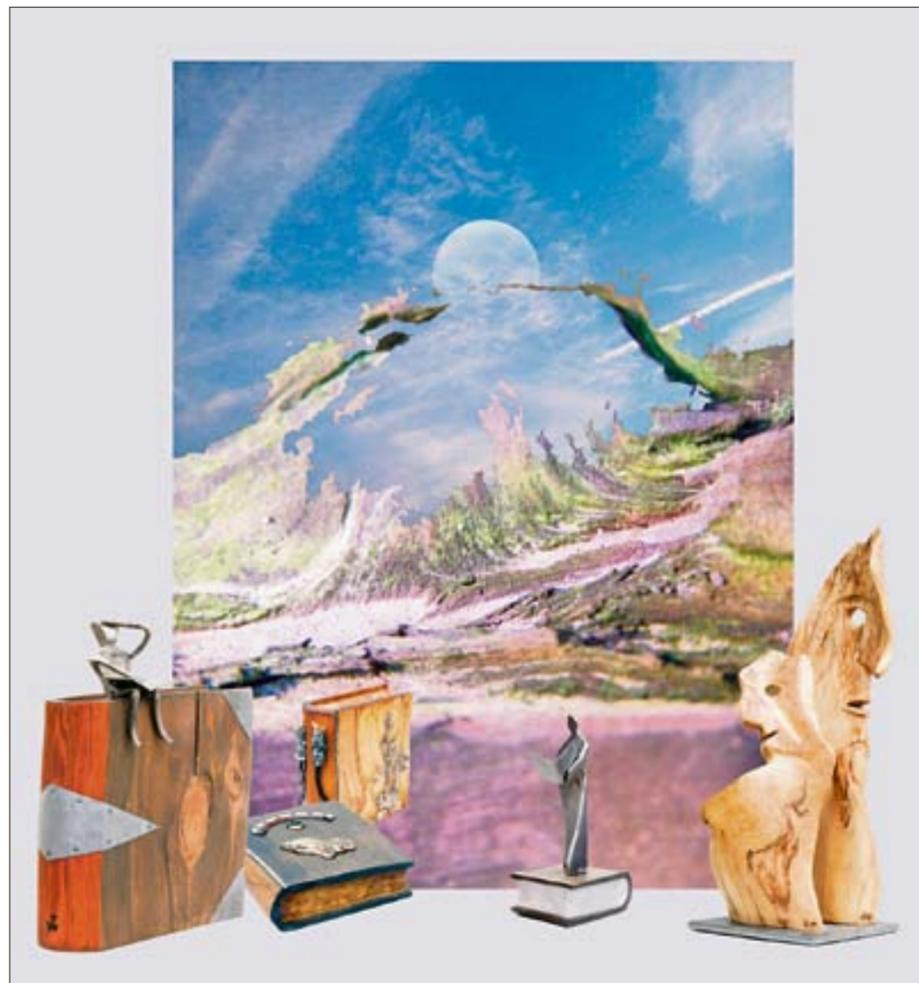
Möchten Sie verkaufen?

■ Oder vermieten? Oder suchen Sie eine Immobilie in Darmstadt, Darmstadt-Eberstadt oder an der Bergstraße? Gerne betreuen wir Sie vom Erstgespräch bis zum Vertragsabschluss. Kompetent, fair, persönlich.

Georgenstraße 20  
D-64297 Darmstadt  
Telefon: 06151-9518088  
Telefax: 06151-9519362  
[www.daeichert-online.de](http://www.daeichert-online.de)

Reiner Dächert **Immobilien**

## „Fotografien – Bücher – Skulpturen“



IN DER SOMMERGALERIE des Schlosses Lichtenberg/Fischbachtal wird am 19. August um 11 Uhr, die Ausstellung „Fotografien – Bücher – Skulpturen“ des Darmstädter Künstlers Thomas Wellner eröffnet. Zu sehen sind meist großformatige, teils überarbeitete Makrofotografien die auf Leinwand gedruckt sind, Buchobjekte aus Holz, mit viel Feingefühl gestaltet und Holzskulpturen – teils figürlich, teils abstrakt – die er aus verschiedenen Holzarten schuf. Die Ausstellung ist bis zum 16. September immer samstags, sonntags und an Feiertagen von 11 bis 18 Uhr, mittwochs und freitags von 15 bis 18 Uhr – und nach Vereinbarung unter Telefon 06166-404 – zu sehen.

(Bild: Veranstalter)

#### „Darmstädter Bahnhöfe“

BESSUNGEN (ng). Am 24. August findet um 18 Uhr die Vernissage einer Fotodokumentation von Ulrich F. Hillmann aus den Jahren 2007/08 im Schlösschen des Prinz-Emil-Gartens statt. Nicht an jedem Bahnhof macht man Halt, jedoch beim Anschauen dieser Foto-Ausstellung, würde man dies sehr gerne tun. Die Ausstellung geht bis zum 19. September von Mo-Fr., 10 bis 17 Uhr.

[www.wir-machen-drucksachen.de](http://www.wir-machen-drucksachen.de)

#### Clemens Bittlinger mit Orgel und Saxophon

DARMSTADT (ng). Unter dem Titel „Atem-Klang der Seele“ findet am 21. September in der Darmstädter Andreasgemeinde eine Premiere statt. Der bundesweit bekannte Liedermacher Clemens Bittlinger – von Beruf Pfarrer – tritt erstmals mit einer neuen Instrumentalkombination auf: Neben Saxophon und Schlagzeug ist die Orgel das dritte Instrument. Begleitet wird er dabei u.a. von David Plüss an der Orgel und Matthias Dörsam am Saxophon. Der Titel beschreibt die Gemeinsamkeit von Orgel, Saxophon und Stimme – sie erzeugen durch Luft und Atem einen Klang und hauchen so dem jeweiligen „Instrument“ seine Seele ein. Das Konzert in der Andreasgemeinde (Paul-Wagner-Str. 70 in Darmstadt) beginnt um 20 Uhr. Vorverkaufstellen sind im Gemeindebüro, Paul-Wagner-Str. 70 (06151-63627), in der Buchhandlung der Stadtmission (Merckstr. 24) und im Kirchenladen im Offenen Haus (Rheinstr. 31). Die Preise: Vorverkauf 10 Euro, Abendkasse 12 Euro. Der Erlös kommt der Sanierung der Orgel zugute.



## WICHTIGE RUFNUMMERN

♦ Apothekennotdienst	0180-1555779317
<a href="http://darmstadt-online.de/notdienst">http://darmstadt-online.de/notdienst</a>	
♦ Ärztl. Bereitschaftsdienst	*Telefonate werden aufgezeichnet 06151-896669*
♦ Aids-Beratung (9-17 Uhr)	06151-28073
♦ ASB Pflege, HausNotruf, Menü-Service	06151-5050
♦ Bezirksverwaltung Eberstadt	06151-132423
♦ Bürgerbüro West	06151-3912880
♦ Darmstädter Pflege- u. Sozialdienst	06151-177460
♦ DRK Pflege, HausNotruf, Mahlzeitendienst	06151-3606611
♦ DRK Tageszentrum f. Menschen m. Demenz	06151-3606680
♦ Feuerwehr/Rettungsleitstelle	112
♦ Frauenhaus	06151-376814
♦ Frauennotruf (Pro Familia)	06151-45511
♦ Gemeindeverwaltung Mühlthal	06151-1417-0
♦ Gesundheitsamt	06151-3309-0
♦ Giftnotrufzentrale	06131-19240
♦ Kinderschutzbund	06151-21066 u. 21067
♦ Krankentransport	06151-19222
♦ Medikamentennotdienst	0800-1921200
♦ Notdienst der Elektro-Innung	06151-318595
♦ Pflegedienst Conny Schwärzel	06151-783065
♦ Pflegeteam Marienhöhe	06151-971900
♦ Polizeinotruf	110
♦ Stadtverwaltung Darmstadt	06151-131
♦ Telefonseelsorge	0800-1110111 o. 0800-1110222
♦ VdK – OV Darmstadt	06151-426476
♦ Zahnärztlicher Notdienst	06151-896669

Haben Sie eine Telefonnummer im sozialen, karitativen oder informativen Bereich?

Schalten Sie einen Zeilen-Eintrag (je Ausgabe 5,- Euro) und werden Sie in über 42.000 Haushalten gelesen!

Weitere Infos unter Telefon 06151-880063 oder per Mail unter [info@ralf-hellriegel-verlag.de](mailto:info@ralf-hellriegel-verlag.de)



WILLENBÜCHER  
**BESTATTUNGEN**  
seit 1868 im Familienbesitz

... Denn allein du, Herr,  
hilfst mir,  
dass ich sicher wohne.  
[Psalm 124]

Telefon 0 61 51 - 6 47 05  
Hedweg 6-8 64280 Darmstadt [www.willenbuucher.org](http://www.willenbuucher.org)